

RYOBI® EXPAND-IT™ ATTACHMENTS

RXAHNT01

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOIS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ИНСТРУКЦІЙ



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitost upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojam gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priločniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін





W precyzyjna przycinarka do żywopłotów zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

Ta precyzyjna przycinarka do żywopłotów została zatwierdzona do stosowania ze wszystkimi silnikami benzynowymi Ryobi/Homelite o pojemności do 30 centymetrów sześciennych lub z silnikiem elektrycznym RPH1200, RLT1238I, RBC1226I.

Opisywana dmuchawa-przystawka przeznaczona jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz w instrukcji obsługi właściwego silnika i zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do stosowania na zewnątrz pomieszczeń przez jednego operatora, który stoi na stałym podłożu. Ze względów bezpieczeństwa produkt należy obsługiwać dwiema rękami.

Produkt jest przeznaczony do domowego użytkowania. Urządzenie jest przeznaczone do cięcia i przycinania żywopłotów, krzewów i podobnych roślin. Produkt może być wydłużony maksymalnie na 2,52 metra (dotyczy montażu z silnikiem benzynowym) lub 2,64 metra (dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym). Nie przekraczać tej długości roboczej.

Urządzenie należy stosować w warunkach suchych, przy dobrym oświetleniu.

Nie jest ono przeznaczone do koszenia trawy, piłowania drzew lub konarów. Nie należy używać tego urządzenia w celu innym niż przycinanie żywopłotów.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z głowicami benzynowymi wyposażonymi w uchwyty rowerowe.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZY MONTAŻU Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę produktu, należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do któregoś z wymogów bezpieczeństwa może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Nie wolno uruchamiać ani obsługiwać silnika w

zamkniętych lub częściowo zamkniętych miejscach. Wdychanie spalin grozi śmiercią.

- Nie dotykać powierzchni wokół tłumika lub cylindra produktu, ponieważ części te bardzo się nagzewają w trakcie pracy.
- Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia pożaru, należy dopilnować, aby silnik i tłumik były utrzymane w czystości oraz wolne od śmieci, liści lub nadmiaru smaru.
- Zawsze przed przeprowadzeniem wszelkich prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Paliwo mieszać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Wytrzeć natychmiast rozchłapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 9 m (30 stóp).
- Przed schowaniem urządzenia lub tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Aby przetransportować urządzenie w pojeździe, należy odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed poruszaniem się.

⚠ OSTRZEŻENIE

Gdy przycisk przepustnicy jest zwolniony i silnik pracuje na wolnych obrotach, osprzęt tnący lub ostrze nie mogą się poruszać. Jeśli elementy te nadal poruszają się, występuje ryzyko poważnych obrażeń ciała operatora. Nie używać maszyny. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy lub wymiany.

DOTYCZY MONTAŻU Z SILNIKIEM ELEKTRYCZNYM

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Termin "elektronarzędzia" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmiecone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK





w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.

- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego.** Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasiląć z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszniki pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia**

urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.

- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów.** Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłączy do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przed odłożeniem elektronarzędzia w miejsce przechowywania należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyjąć akumulator.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie.** Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy.** Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.**





Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.

- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

- **Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ostrza.** Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne urazy ciała.
- **Przycinarkę należy przenosić trzymając za rękojeść, ostrza nie mogą pracować. Do transportu lub przechowywania zakładać osłonę na element tnący.** Odpowiednie obchodzenie się z przycinarką pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia przez jej ostrza.
- **Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytą instalacją elektryczną pod napięciem.** Kontakt ostrza z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.
- **Przewód zasilania trzymać z dala od obszaru cięcia.** Podczas pracy kabel może być ukryty w krzakach i można go przypadkowo przeciąć ostrzem.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach. Przeczytać wszystkie instrukcje
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie objekty, takie jak przewody, światła lub druty, ponieważ mogą być one odrzucone przez ostrza lub mogą się w nie zaplątać.
- Należy sprawdzić, czy w żywopłocie nie ma obcych obiektów, takich jak drut ogrodzenia.
- Należy zwrócić uwagę na wyrzucane objekty; wszyscy przechodnie, dzieci oraz zwierzęta muszą znajdować się w odległości 15 m od obszaru pracy. Jeśli na obszarze znajduje się inna osoba, należy zatrzymać produkt.
- Przez cały czas należy sprawdzać, czy za krzakami lub roślinami, które mają być przycinane, nie ma żadnych osób lub zwierząt.

- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać produktu, jeśli wyłącznik („offr”) nie umożliwia wyłączenia silnika.
- Sprawdzić stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem. Sprawdzić, czy wszystkie mocowania są dobrze dokręcone. Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie wolno modyfikować maszyny w żaden sposób.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. W przypadku pracy w miejscu, gdzie występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy nosić kask.
- Założyć grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie należy nosić luźnego ubrania, krótkich spodenek, biżuterii oraz nie chodzić boso.
- Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Nadmierne wychylenie się może spowodować utratę równowagi i może spowodować poważne urazy ciała.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że ostrza tnące nie dotykają niczego.
- Nigdy nie wolno używać produktu w wybuchowej atmosferze.
- Podczas obsługi nożyc do żywopłotu zawsze należy trzymać je obiema rękoma, chwytając obu uchwytów, zwracając uwagę na zapewnienie bezpiecznej i pewnej pozycji roboczej. Producent nie zaleca stosowania stopni ani drabin.
- Użyć uprząży, jeśli nożyce do żywopłotu na wysięgniku są w nią wyposażone. Pomoże ona również utrzymać produkt podczas pracy i podczas zmiany miejsca cięcia. Należy starannie wyregulować uprząż, aby zapewnić komfortowe dopasowanie.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK





- Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.
- Aby nie doszło do śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym, nie wolno wykonywać prac w odległości poniżej 10 metrów od napowietrznych linii elektrycznych.
- Nie używać przycinarki w pobliżu linii elektrycznych, płotów, słupów, budynków lub innych nieruchomych obiektów.
- Ostrza są ostre. Podczas prac związanych z zespołem ostrza, należy nosić antypoślizgowe, grube rękawice ochronne. Nie wkładać rąk lub palców pomiędzy ostrza ani w miejsce, gdzie może dojść do przecięcia lub zakleszczenia.
- Zatrzymać produkt, odłączyć od źródła zasilania i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie:
 - regulacja położenia roboczego elementu tnącego
 - czyszczenie lub usuwanie blokady
 - pozostawianie produktu bez nadzoru
 - sprawdzenie, konserwacja lub obsługa produktu.
- Nie wymuszać pracy przycinarki w gęstych krzewach. Może to spowodować stępienie noży i zwolnienie ich pracy. Gdy noże zwalnają, zmniejszyć prędkość posuwu.
- Nie należy próbować przecinać konarów lub gałęzi o średnicy większej niż 28 mm lub zbyt dużych. Do docinania większych konarów należy używać piły ręcznej lub piły ogrodniczej.
- Nie uruchamiać urządzenia z uszkodzonym lub nadmiernie zużyтым elementem tnącym.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem i z regularną częstotliwością należy sprawdzać, czy wszystkie połączenia wału na drążku wydłużającym oraz narzędziu są dobrze zamocowane.

DOTYCZY MONTAŻU Z SILNIKIEM ELEKTRYCZNYM

- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

- Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że nadaje się on do stosowania na zewnątrz pomieszczeń oraz że ma parametry (moc podłączonych urządzeń) umożliwiające podłączenie danego produktu. Sprawdzić przed każdym użyciem, czy nie ma uszkodzeń. Zawsze należy rozwijać go podczas użytkowania, ponieważ zwinięte kable mogą ulec przegrzaniu.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego, produkt należy zwrócić do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy lub wymiany w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

DOTYCZY MONTAŻU Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Jeżeli jest to właściwe, całkowicie spuścić środek smarny do specjalnego, zatwierdzonego (atestowanego) pojemnika. Pamiętać o należytnym ponownym założeniu nakrywy zbiornika smaru.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. To umożliwia wyeliminowanie całego paliwa, które mogłoby się zwietrzyć i pozostawić osad gumowaty w obiegu.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wolno przenosić ani transportować uruchomionego produktu.
- Odniescie się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.

Krótkie przechowywanie

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.





- Nie przechowywać na zewnątrz.

DOTYCZY MONTAŻU Z SILNIKIEM ELEKTRYCZNYM

- Zatrzymać urządzenie, odłączyć zasilanie i zwinąć kabel. Przed schowaniem lub transportem produktu należy odczekać aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.
- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrza są ostre. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować szczególną ostrożność przy czyszczeniu, smarowaniu oraz montażu i demontażu osłony ostrza.

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia zawsze wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania, a także upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Producent zaleca stosowanie natryskowego środka smarnego chroniącego przed rdzą w celu naniesienia równomiernej warstwy oraz aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała na skutek kontaktu z ostrzami. Informacje na temat odpowiedniego produktu natryskowego można uzyskać w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Przy pomocy powyżej metody można nasmarować

lekko ostrza przed użyciem, jeśli występuje taka potrzeba.

- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane kontaktem z ostrzem
Ostrzy nie można zabezpieczyć podczas cięcia. Nie zbliżać ostrza do swojego ciała ani do innych osób. Gdy ostrze nie jest używane, należy zabezpieczyć je osłoną.
- Urazy ciała spowodowane przez wibracje.
Zawsze należy używać odpowiedniego narzędzia do danej pracy. Korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas.
Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.

OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.
- W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.





ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Patrz str. 142.

1. Ostrze
2. Osłona ostrza
3. Mocowanie przystawki
4. Trzon przystawki
5. Blokujące koło zapadkowe
6. Dźwignia blokady bezpieczeństwa
7. Uchwyt regulacji

SYMBOLE PRODUKTU



Alarm bezpieczeństwa



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przynajmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych. Uwaga na odrzucane przedmioty. Wszystkie osoby postronne, a szczególnie dzieci i zwierzęta, muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.



Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi produktu oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Podczas korzystania z tego produktu należy zakładać wysokie, antypoślizgowe obuwie ochronne.



Zakładać antypoślizgowe, grube rękawice ochronne.



Ostre ostrza. Aby nie dopuścić do poważnych urazów ciała, nie należy dotykać ostrzy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm regulacji kraju UE, w którym było ono zakupione.



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 110 dB

SYMBOLE W TYM PODRĘCZNIKU



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Objaśnienie



Ostrzeżenie

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różny poziom ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

⚠ UWAGA

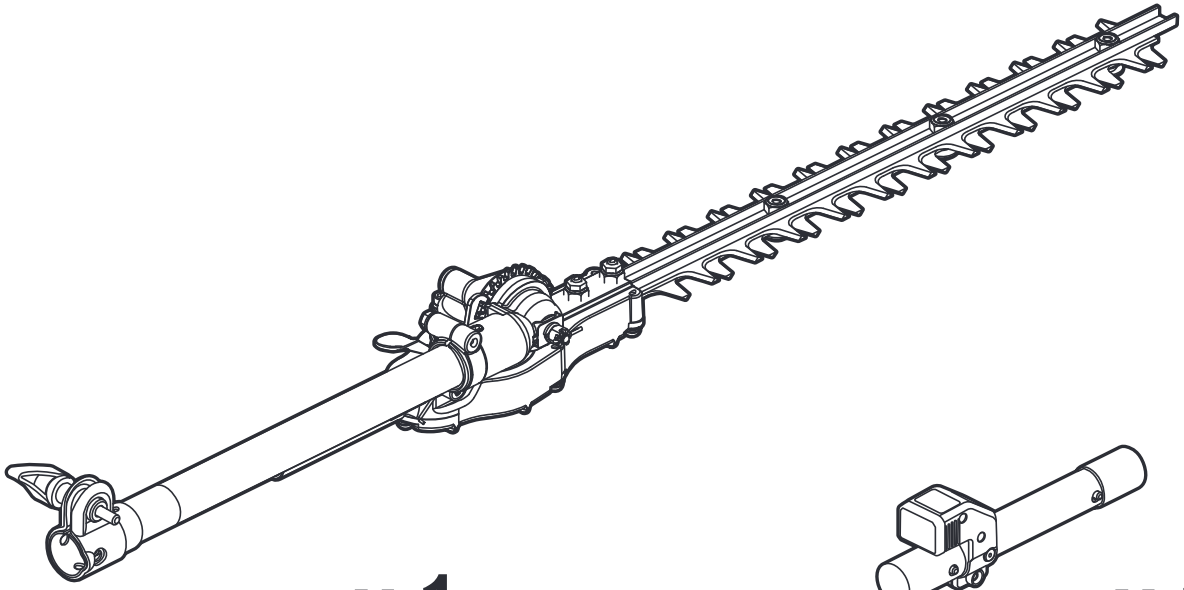
Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

UWAGA

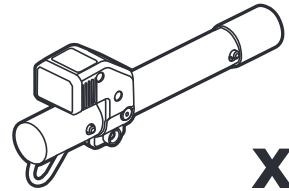
Bez symbolu ostrzeżenia

Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.





x 1



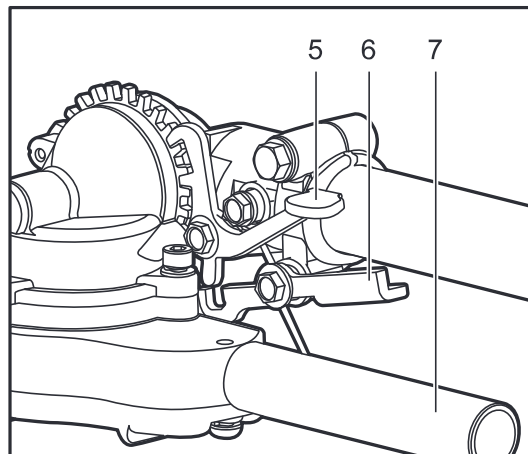
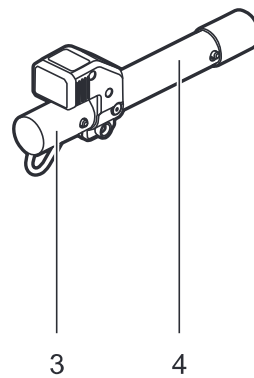
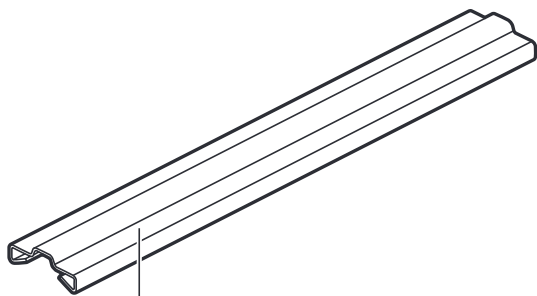
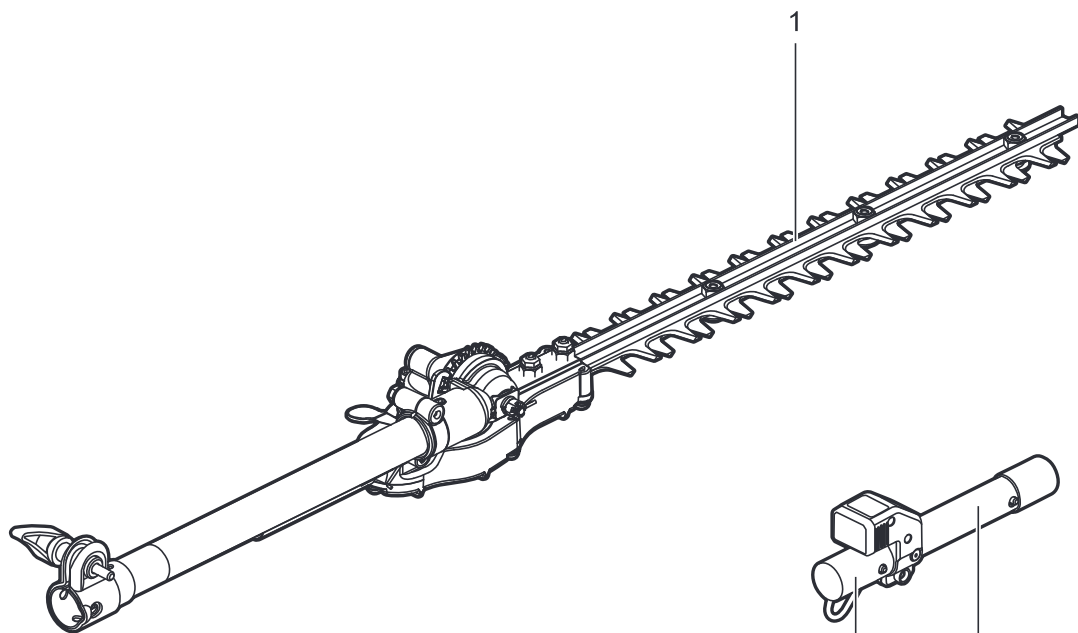
x 1

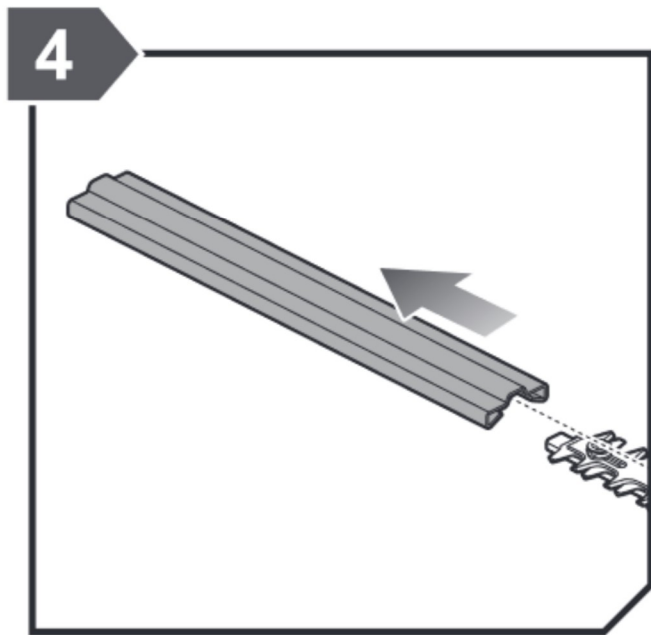
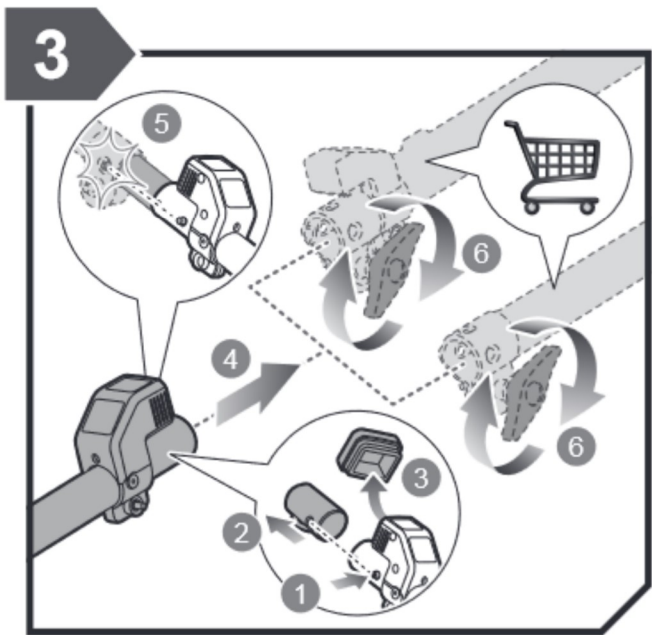
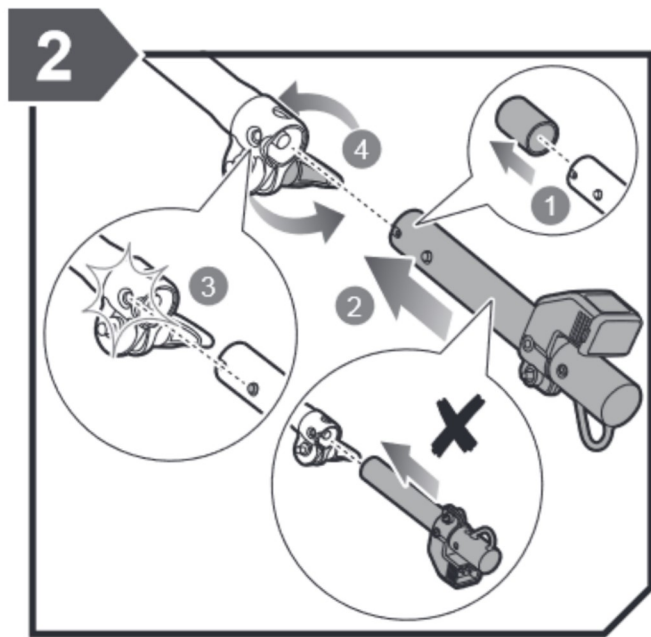
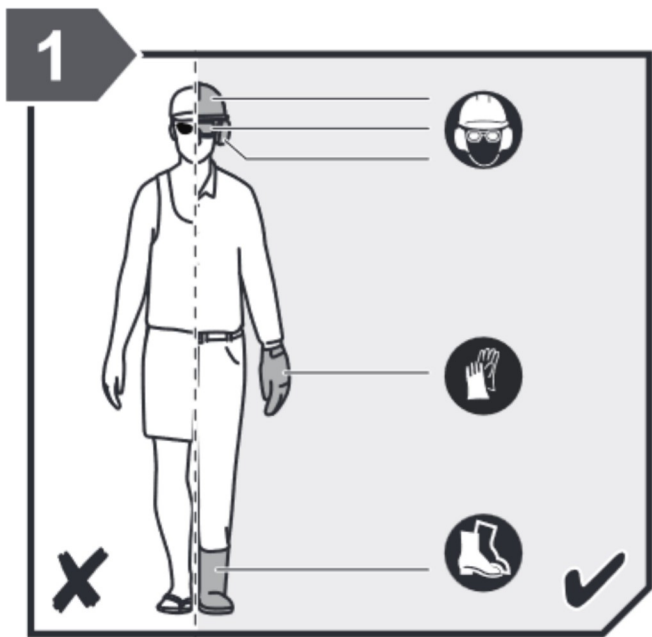


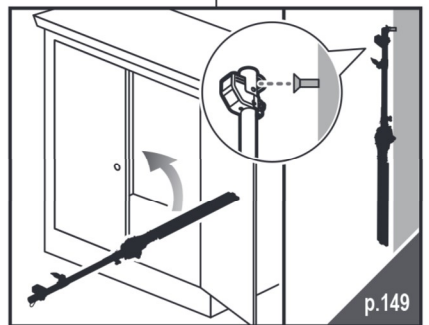
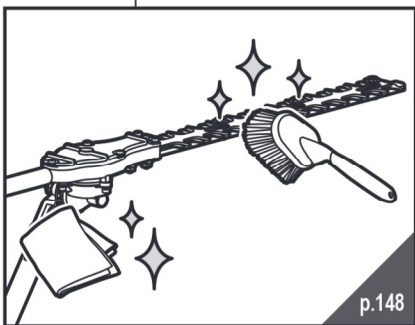
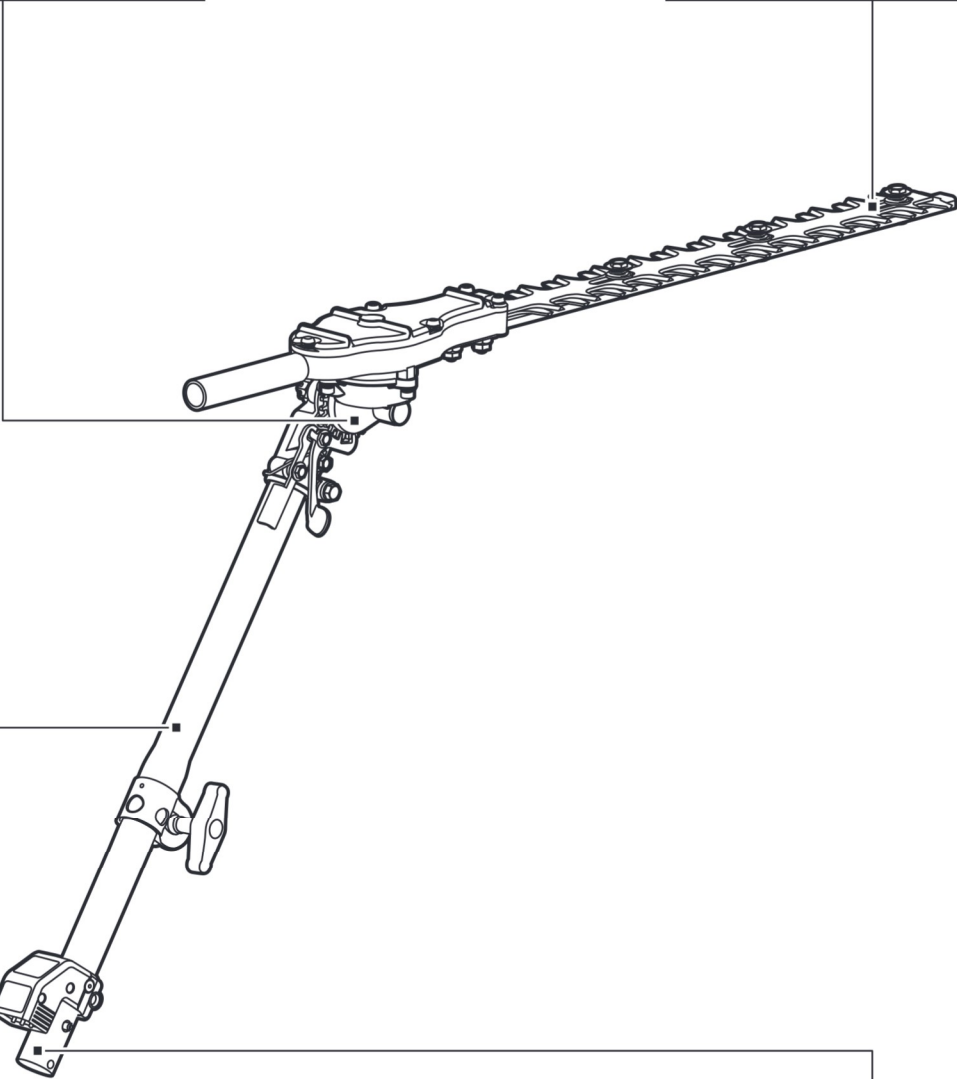
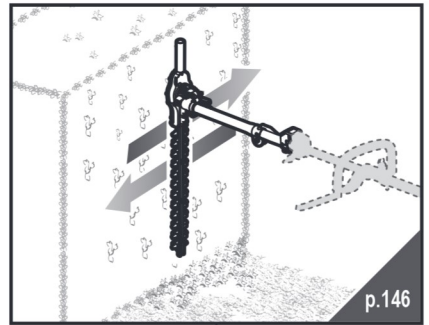
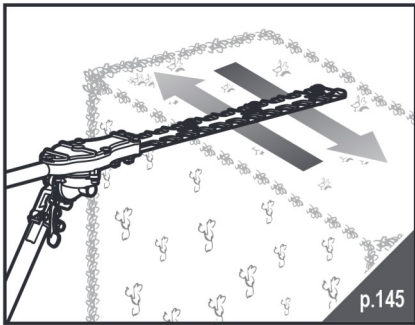
x 1

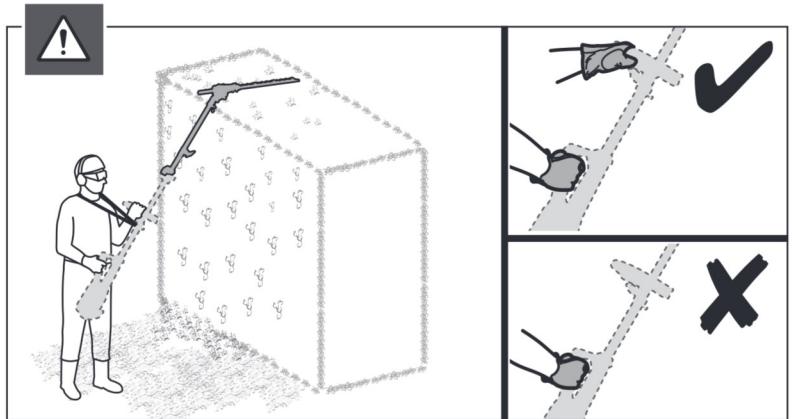
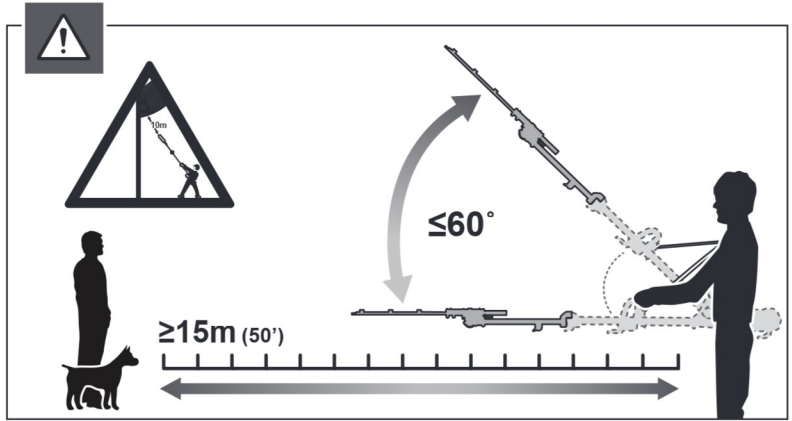
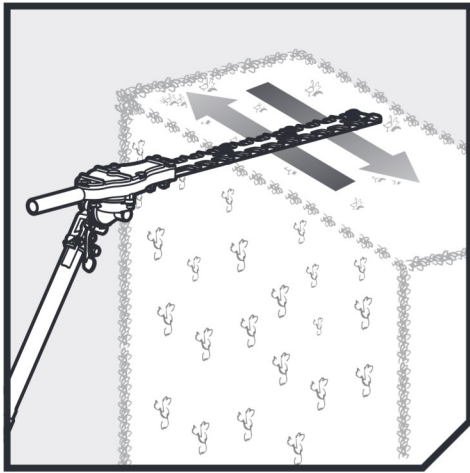


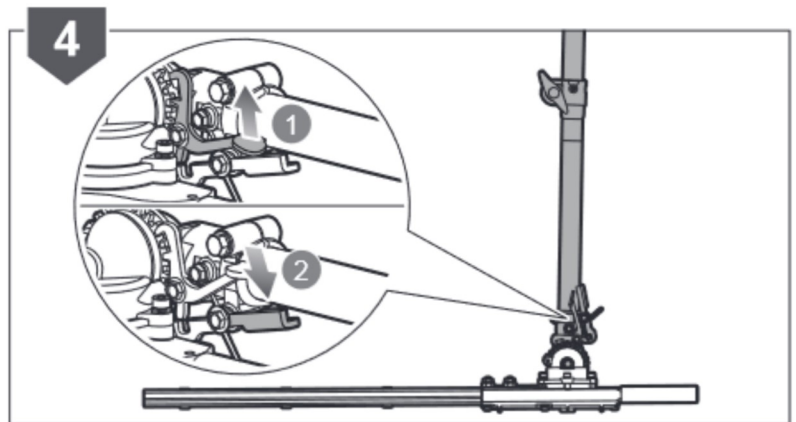
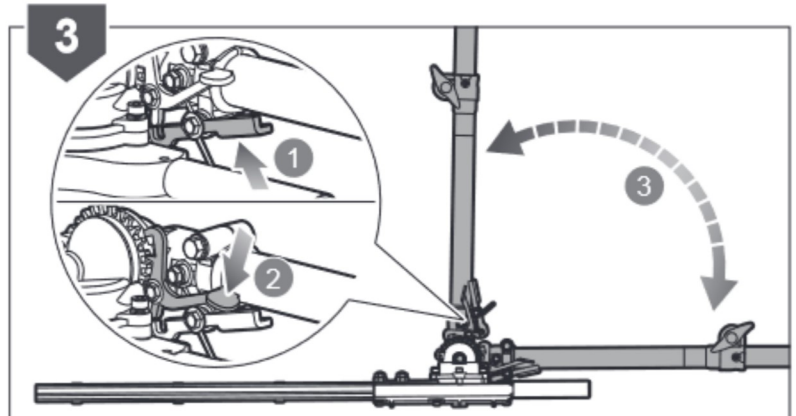
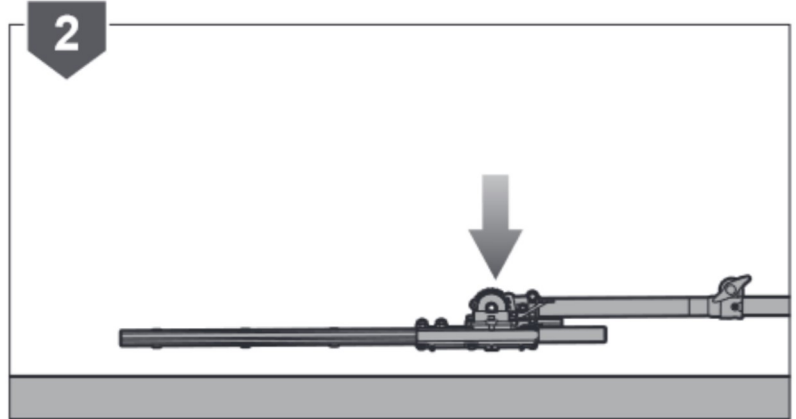
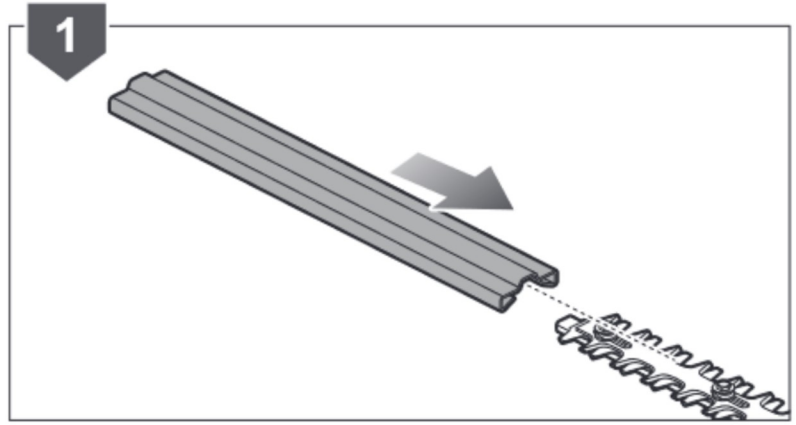
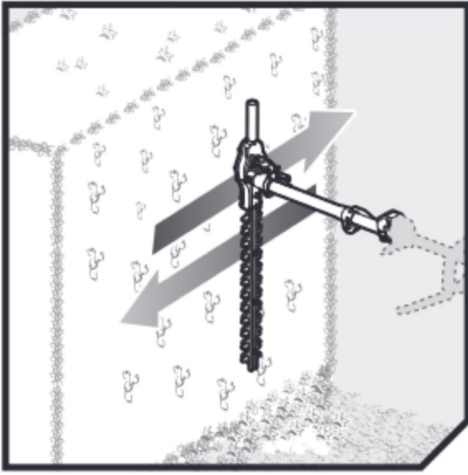
x 1

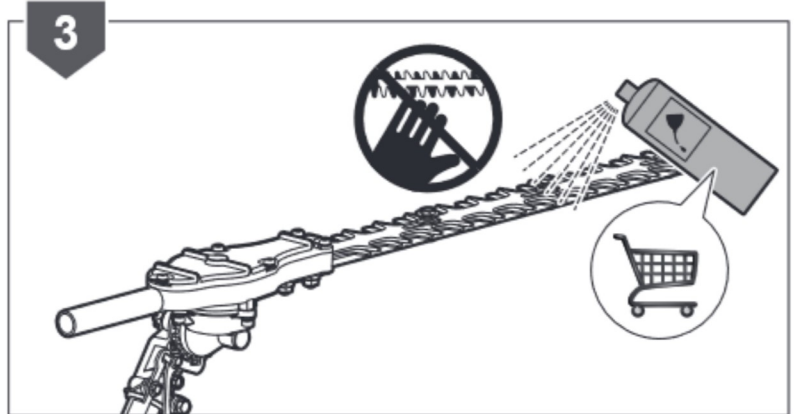
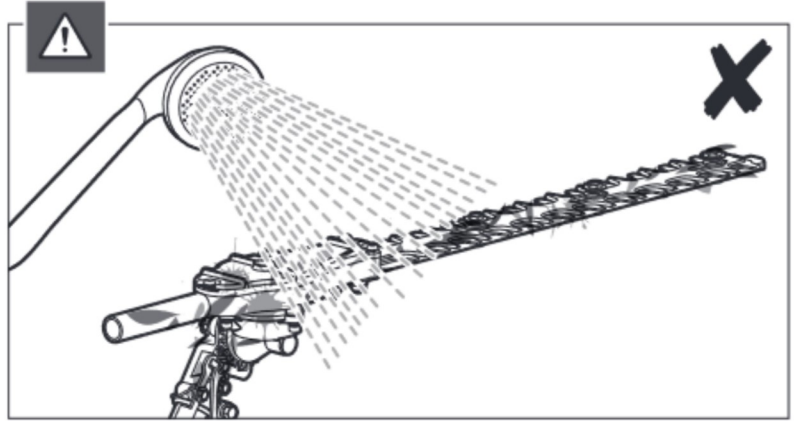
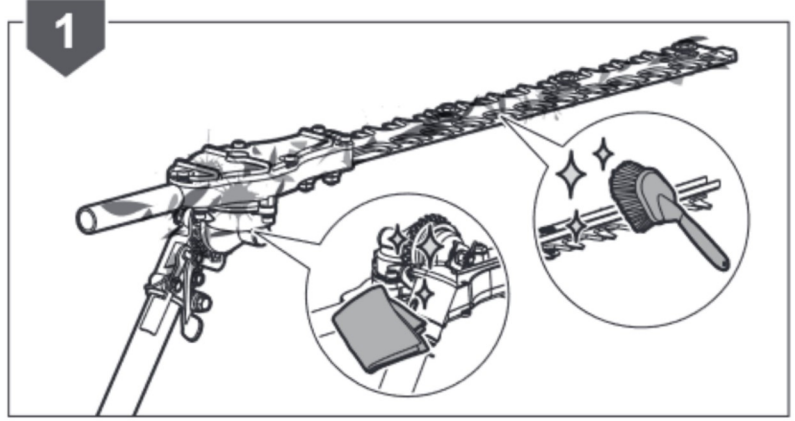
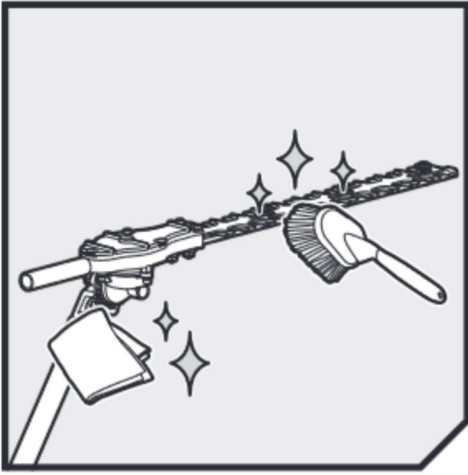


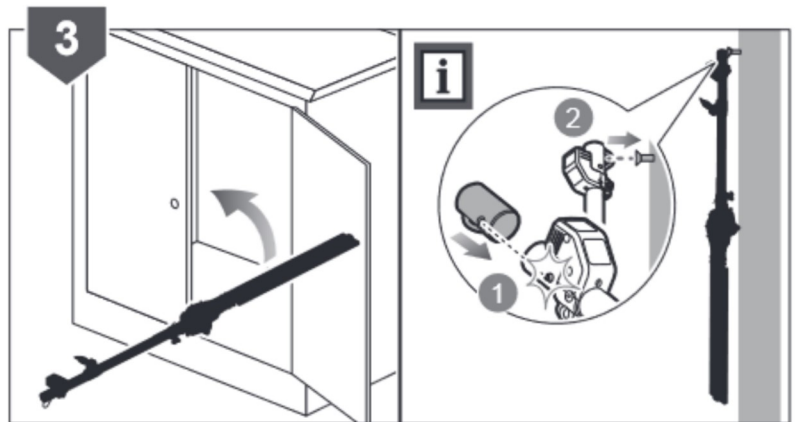
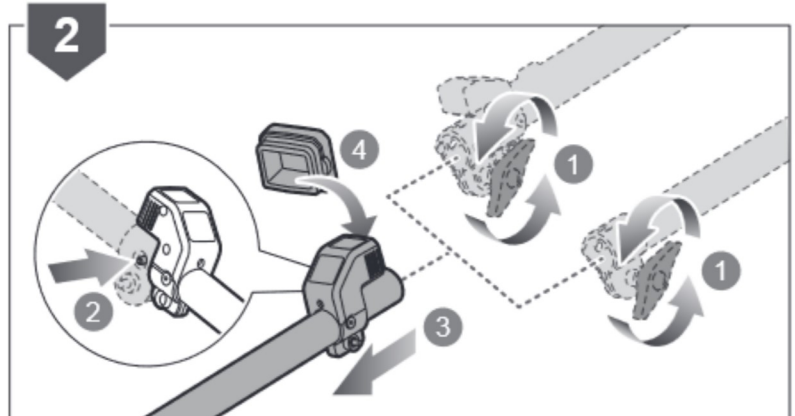
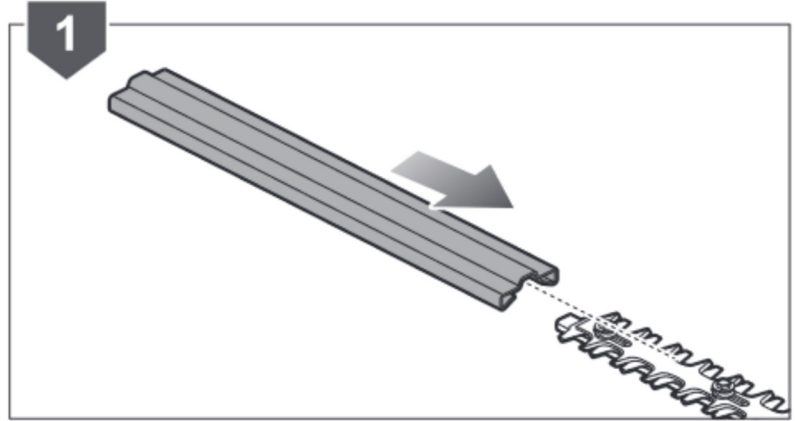
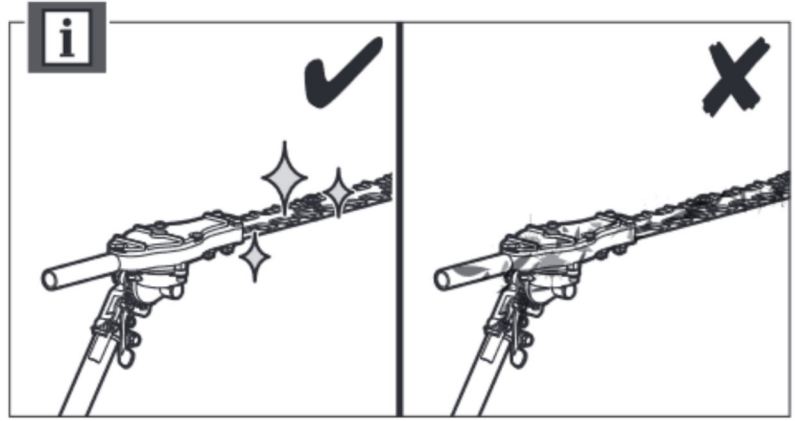
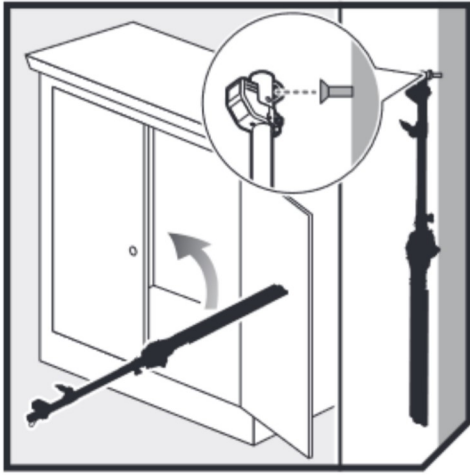














Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje	Műszaki adatok	Caracteristici tehnice	Specifikācijas	Techninēs sąlygos	Techninēs sąlygos
Precyzyjna przycinarka do żywoplotów	Składací nůžký pro živý plot	Elforgatható sövényvágó	Trimmer articulată pentru gard viu	Salokāms dzīvžogutrimēris	Sumontuojamas genėtuvas	Liigenditega hekitrimmer
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Nimivõimsus
Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RBC30SESA)	Montáž s benzínovým čerpadlem (níže uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RBC30SESA)	Benzines tápfejre szerelés esetén (az alábbi értékeket RBC30SESA tápfejen mértük)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RBC30SESA)	Savienošanai ar benzīna piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mērītas ar RBC30SESA piedziņas bloku)	Įrenginiam su benzino varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos RBC30SESA galios agregatuose)	Bensiinimootoriga kasutamiseks (Allpool on RBC30SESA mootoriga mõõdetud väärtused)
Prędkość obrotowa bez obciążenia	Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Ātrums bez slodzes	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiirus
Użyteczna długość cięcia	Využitelná řezací délka	Hasznos vágáshossz	Lungime de tăiere utilizabilă	Izmantojamais griešanas garums	Naudojamas pjovimo ilgis	Kasutatav lõike pikkus
Maksymalna szerokość cięcia	Maximální Řezací kapacita	maximális vágási teljesítmény	Lungimea maximă de tăiere	Maksimālais griešanas dziļums	Maksimālais pjovimo talpa	Lõikevõimsus maksimaalne
Maksymalna długość robocza produktu	Maximální pracovní délka výrobku	Termék maximális hossza működés közben	Lungime maximă de prelucrare a produsului	Maksimālais produkta darba ilgums	Maksimālais darbinis gaminio ilgis	Seedme maksimaalne tööpikkus
Greutate	Waga	Bec	Tömeg	Teža	Težina	Mass
Głowica napędowa; Bez paliwa & uprzęż	Poháněná hlava; Bez paliva & postroj	Hajtófej; Üzemanyag & hevedert	Motor; Fără carburant & hamul	Instrumentgalva; Bez degvielas & drošības	Motorinė galvutė; Be degalų & diržus	Ajampea; Ilma kütuse & rakmeid
Precyzyjna przycinarka do żywoplotów	Składací nůžký pro živý plot	Elforgatható sövényvágó	Trimmer articulată pentru gard viu	Salokāms dzīvžogutrimēris	Sumontuojamas genėtuvas	Liigenditega hekitrimmer
Pojemność zbiornika paliwa	Objem palivové nádrže	Üzemanyagtartály térfogata	Volum rezervor de combustibil	Degvielas tvertnes tilpums	Degalų bako tūris	Kütusepaagi maht
Zalecany poziom napełnienia zbiornika	Doporučená palivová hladina	Tartály ajánlott feltöltése	Umplere recomandată a rezervorului	Ieteicamais tilpums tvertnes uzpildei	Rekomenduojamas bako pripildymas	Soovitav kütusepaagi täitemaht
Pojemność skokowa silnika	Obsah válce	Hengerűrtartalom	Cilindree	Dzinēja darba tilpums	Cilindro talpa	Mootori kubatuur
Maksymalna wydajność silnika (zgodnie z normą ISO 8893)	Maximální výkon motoru (v souladu s ISO 8893)	Maximális motorteljesítmény (az ISO 8893 szerint)	Performanță maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Maksimālā dzinēja veiktspēja (saskaņā ar ISO 8893)	Maksimālais variklio darbas (pagal standartą ISO 8893)	Mootori maksimaalvõimsus (vastavalt standardile ISO 8893)
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika	Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	Üzemanyagfogyasztás maximális motorteljesítményen (az ISO 8893 szerint)	Consumul de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la performanță maximă a motorului	Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja veiktspējas	Kuro sąnaudos (pagal standartą ISO 8893) varikliui veikiant maksimalia galia	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel (vastavalt standarditele ISO 8893)
Prędkość (obrotowa) silnika na biegu jałowym	Rychlost motoru (frekvence otáčení) při volnoběhu	Motor fordulatszám (forgási frekvencia) alapjáraton	Turație motor (frecvență de rotație) la ralanti	Dzinēja ātrums (rotēšanas frekvence) tukšgaitā	Variklio greitis (sukimosi dažnis) tuščioji eiga	Mootori kiirus (pöörlemissagedus) tühikäigul
Poziom drgań (zgodnie z aneksem C normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou C normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Vibrációs szint (az EN ISO 10517:2009+A1:2013 C. függelékének megfelelően)	Nivelul vibrațiilor (În conformitate cu Anexa C a EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN ISO 10517:2009+A1:2013 pielikumu C)	Vibracijos lygis (pagal EN ISO 10517:2009+A1:2013 C priedą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi EN ISO 10517:2009+A1:2013 lisale C)
Uchwyt przedni	Přední rukojeť	Elülső fogantyú	Mâner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena	Eesmine käepide
Bieg jałowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Uchwyt tylny	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Mâner posterior	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena	Tagumine käepide
Bieg jałowy	Volnoběh	Alapjárat	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentní	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepełność pomiaru natężenia drgań	Nejistota měření vibrací	Vibrációmérés bizonytalansága	Abaterea la măsurarea vibrațiilor	Vibrācijas mērījuma nenoteiktība	Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibratsiooni mõõtemääramatus





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська	
Tehničke karakteristike	Tehnični podatki	Špecifikácie	Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	
Zglobni trimmer živice	Škarje za živo mejo	kíbové nožnice na živý plot	приставката на чупеща се ножица за жив плет	насадки-тримера для живопліту	
Nazivna snaga	Nazivna moč	Menovitý výkon	Номинална мощност	Модель	RXANT01
Za sklapanje sklopa s benzinskom pogonskom glavom (donje vrijednosti mjerene na pogonskoj glavi RBC30SESA)	Za sestavljanje s pogonsko glavom na bencin (spodnje vrednosti so bile izmerjene na pogonski glavi RBC30SESA)	Pre montáž s benzínovým pohonom (pod hodnotami nameranými pre pohon RBC30SESA)	За монтаж с бензинова задвижваща глава (Посочените стойности са измерени при работа със задвижваща глава RBC30SESA)	Для збірки з бензиною силовою головою (нижчеказані значення отримані на силовій головці RBC30SESA)	
Brzina bez opterećenja	Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	4670/min
Korisna duljina vodilice	Dolžina uporabne površine za žaganje	Využitelná dĺžka rezania	Използваема дължина на рязане	Корисна ріжуча довжина	385 mm
Maksimalna duljina rezanja	Kapaciteta rezanja	Maximálna kapacita rezania	Максимална Капацитет на рязане	Максимална Ріжуча здатність	28 mm
Maksimalna duljina proizvoda u radu	Maksimalna dolžina obdelovanja izdelka	Maximálna pracovná dĺžka produktu	Максимална работна дължина на продукта	Максимална робоча довжина виробу	2520 mm
Masé	Svars	Hmotnosť	Тегло	Вага	
Pogonska glava; Bez goriva & rameni remen	Pogonska glava; Brez goriva & oprtnik	Elektrická hlavica; Bez paliva & postrój na plece	Задвижваща глава; Без гориво, презрамката	З силовий головки, Без палива і джгута	6,35 kg
Zglobni trimmer živice	Škarje za živo mejo	kíbové nožnice na živý plot			2,35 kg
Zapremnina spremnika goriva	Prostornina posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	415 mL
Preporučeno punjenje spremnika	Priporočeno polnjenje rezervoarja	Odporičané naplnenie nádrže	Препоръчително напълване на резервоара	Рекомендоване заповнення баку	350 mL
Cilindar	Premik motorja	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	30 cc
Maksimalna učinkovitost motora (u skladu s ISO 8893)	Maksimalna moč motorja (skladno z ISO 8893)	Maximálny výkon motora (podľa normy ISO 8893)	Максимална производителност на двигателя (в съответствие с ISO 8893)	Максимална потужність двигуна (відповідно до ISO +8893)	0.75 kW
Potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) kod maksimalne učinkovitosti motora	Poraba goriva (skladno z ISO 8893) pri maksimalni moči motorja	Spotreba paliva (podľa normy ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	Консумация на гориво (съобразно ISO 8893) при максимална производителност на двигателя	Витрата палива (відповідно до ISO 8893) при максимальній продуктивності двигуна	0.42 kg/h
Brzina motora (frekvencija rotacija) pri praznom hodu	Števílo vrtljajev motorja (frekvencija vrtenja) v prostem teku	Rýchlosť motora (frekvencia otáčania) na voľnobehu	Скорост на двигателя (честота на въртене) на празен ход	Швидкість двигуна (частота обертання) на холостому ходу	2800 - 3800/min
Razina vibracije (u skladu s Dodatkom C od EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Raven vibracij (v skladu s priložo C standarda EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Úroveň vibrácií (v súlade s dodatkom C normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Ниво на вибрация (съобразно приложение С на EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Рівень вібрації (відповідно до EN ISO 10517:2009+A1:2013 Annex C)	
Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	передня ручка	
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	На холостому ходу	7,4 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Гоночний	7,2 m/s ²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	7,3 m/s ²
Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	задня рукоятка	
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	На холостому ходу	4,6 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Гоночний	8,7 m/s ²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	8,0 m/s ²
Neodređenost mjerenja vibracija	Negotovost meritve vibracij	Nespolahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Невизначеність	1,5 m/s ²





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
For assembling with petrol-driven power head (below values are measured on RBC30SESA power head)	Pour montage avec tête d'entraînement à essence (les valeurs ci-dessous sont mesurées avec la tête d'entraînement RBC30SESA)	Für die Montage mit benzinbetriebenen Antriebskopf (siehe unten, gemessene Werte mit RBC30SESA Antriebskopf)	Para montar con cabezal de potencia de gasolina (Los valores de abajo se han medido en el cabezal de potencia RBC30SESA)	Per l'assemblaggio con motore a benzina (I valori di seguito sono stati misurati con motore RBC30SESA)	Voor montage met de benzineaangedreven aandrijfkop (Onderstaande waarden zijn gemeten op de RBC30SESA-aandrijfkop)	Para montagem em cabeça motriz a gasolina (os valores abaixo são medidos na cabeça motriz RBC30SESA)
Noise emission (in accordance with annex D of EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe D de EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Geräuschemission (gemäß Anhang D der EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nivel de emisión de ruido (de conformidad con el Anexo D de la norma EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Livello di emissione rumori (secondo quanto stabilito dallo standard EN ISO 10517:2009+A1:2013 nell'Allegato D)	Niveau geluidsemissie (in overeenstemming met bijlage D van EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com o Anexo D da norma EN ISO 10517:2009+A1:2013)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdruk niveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Idling ($L'_{pA,Id}$)	Au ralenti ($L'_{pA,Id}$)	Leerlauf ($L'_{pA,Id}$)	Al ralentí ($L'_{pA,Id}$)	Al minimo ($L'_{pA,Id}$)	Motor in vrijloop ($L'_{pA,Id}$)	Ao ralenti ($L'_{pA,Id}$)
Racing ($L'_{pA,Ra}$)	En fonctionnement ($L'_{pA,Ra}$)	Hohe Drehzahl ($L'_{pA,Ra}$)	En funcionamiento ($L'_{pA,Ra}$)	In funzione ($L'_{pA,Ra}$)	Draaiende motor ($L'_{pA,Ra}$)	Em funcionamento ($L'_{pA,Ra}$)
Equivalent ($L_{WA,eq}$)	équivalent ($L_{WA,eq}$)	Entspricht ($L_{WA,eq}$)	equivalente ($L_{WA,eq}$)	Equivalentente ($L_{WA,eq}$)	Equivalent ($L_{WA,eq}$)	Equivalentente ($L_{WA,eq}$)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza



PolSKI	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RBC30SESA)	Montáž s benzínovým čerpadlem (níže uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RBC30SESA)	Benzines tápfejre szerelés esetén (az alábbi értékeket RBC30SESA tápfejren mértük)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RBC30SESA)	Savienošana ar benzina piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mērītas ar RBC30SESA piedziņas bloku)	Irenginijams su benzinu varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos RBC30SESA galios agregatuose)	Bensiinimootoriga kasutamiseks (Allpool on RBC30SESA mootoriga mõõdetud väärtused)
Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem D normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou D normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Zajkibocsátási szint (az EN ISO 10517:2009+A1:2013 D. függelékének megfelelően)	Nivel emisie zgomot (În conformitate cu Anexa D a EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar EN ISO 10517:2009+A1:2013 pielikumu D)	Triukšmo emisiju norma (pagal EN ISO 10517:2009+A1:2013 D prieda)	Müraemissiooni tase (vastavalt standardi EN ISO 10517:2009+A1:2013 lisale D)
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Un nivel de presiune al sunetului mai tare la poziția operatorului.	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis.	A lygio svorisnis garso slėgis operatoriaus padėtyje.	A-kaalutud müraemissiooni rõhu tase operaatori tőkohal
Bieg jałowy	Volnobėh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	K nepastovumas	Määramatus
A-ważony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Bieg jałowy ($L'_{pA,Id}$)	Volnobėh ($L'_{pA,Id}$)	Alapjárát ($L'_{pA,Id}$)	Ralanti ($L'_{pA,Id}$)	Tukšgaita ($L'_{pA,Id}$)	Tuščioji eiga ($L'_{pA,Id}$)	Tühikäik ($L'_{pA,Id}$)
Obroty robocze ($L'_{pA,Ra}$)	Plný výkon ($L'_{pA,Ra}$)	Max. fordulatszám ($L'_{pA,Ra}$)	Funcționare ($L'_{pA,Ra}$)	Darba veikšana ($L'_{pA,Ra}$)	Smarkiausias veikimas ($L'_{pA,Ra}$)	Töökäik ($L'_{pA,Ra}$)
Równoważny ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalentní ($L_{WA,eq}$)	Egyenértékű ($L_{WA,eq}$)	Echivalent ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalents ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalentiškas ($L_{WA,eq}$)	Ekvivalentne ($L_{WA,eq}$)
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	K nepastovumas	Määramatus





Polški	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym (poniżej podano wartości zmierzone dla silnika RLT12381, RBC12261, RPH1200)	Montáž s elektrickým čerpadlem (níže uvedené hodnoty naměřeny na čerpadle RLT12381, RBC12261, RPH1200)	Elektromos tápfejre szerelés esetén (az alábbi értékeket RLT12381, RBC12261, RPH1200 tápfejen mértük)	În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor electric (valorile de mai jos au fost măsurate pe capul de antrenare RLT12381, RBC12261, RPH1200)	Savienošānai ar elektriskās piedziņas bloku (Zemāk norādītās vērtības mērītas ar RLT12381, RBC12261, RPH1200 piedziņas bloku)	Įrenginiam su elektra varomais galios agregatais (toliau pateikiamos vertės išmatuotos su RLT12381, RBC12261, RPH1200 galios agregatais)	Elektrimootoriga kasutamiseks (Allpool on RLT12381, RBC12261, RPH1200 mootoriga mõõdetud väärtused)
Moc znamionowa	Jmenovitý výkon	Névleges teljesítmény	Putere nominală	Nominālā jauda	Nominalus galingumas	Nimivõimsus
Napięcie znamionowe	Jmenovitě napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge
Prędkość obrotowa bez obciążenia	Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Ātrums bez slodzes	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiirus
Użyteczna długość cięcia	Využitelná řezací délka	Hasznos vágáshossz	Lungime de tăiere utilizabilă	Izmantojamais griešanas garums	Naudojamas pjovimo ilgis	Kasutatav lõike pikkus
Maksymalna szerokość cięcia	Maximální Řezací kapacita	maximális vágási teljesítmény	Lungimea maximă de tăiere	Maksimālais griešanas dziļums	Maksimalus pjovimo talpa	Lõikevõimsus maksimaalne
Maksymalna długość robocza produktu	Maximální pracovní délka výrobku	Termék maximális hossza működés közben	Lungime maximă de prelucrare a produsului	Maksimālais produkta darba ilgums	Maksimalus darbinis gaminio ilgis	Seadme maksimaalne tööpikkus
Greutate	Waga	Bec	Tömeg	Teža	Težina	Mass
Głowica napędowa (Bez uprzęży)	Poháněná hlava (Bez popruhu)	Hajtófej (heveder nélkül)	Motor (Fără hamuri)	Instrumentgalva (Bez uzkabes)	Motorinė galvutė (be pynės)	Ajampea (Ilma kütuse ja kanderihmata)
Precyzyjna przycinarka do żywopłotów	Skládací nůžky pro živý plot	Elforgatható sövényvágó	Trimmer articulată pentru gard viu	Salokāms dzīvžogutrimēris	Sumontuojamas genėtuvas	Liigenditega hekkitrimmer
Poziom drgań (zgodnie z aneksem C normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou C normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Vibrációs szint (az EN ISO 10517:2009+A1:2013 C. függelékének megfelelően)	Nivelul vibrațiilor (În conformitate cu Anexa C a EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN ISO 10517:2009+A1:2013 pielikumu C)	Vibracijos lygis (pagal EN ISO 10517:2009+A1:2013 C priedą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi EN ISO 10517:2009+A1:2013 lisale C)
Uchwyt przedni	Přední rukojeť	Elűlső fogantyú	Mâner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena	Eesmine käepide
Uchwyt tylny	Zadní rukojeť	Hátsó fogantyú	Mâner posterior	Aiz mugurējais rokturis	Galinė rankena	Tagumine käepide
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääramatus
Poziom emisji hałasu (zgodnie z aneksem D normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Hladina emise hluku (v souladu s přílohou D normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Hangkibocsátási szint (az EN ISO 10517:2009+A1:2013 D függeléke szerint)	Nivel emisie zgomot (În conformitate cu Anexa D a EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar direktīvas EN ISO 10517:2009+A1:2013 D pielikumu)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN ISO 10517:2009+A1:2013 standarto D priedą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi EN ISO 10517:2009+A1:2013 lisale D)
Poziom dźwięku A w położeniu operatora	Hladina akustického tlaku A v pozici uživatele	"A" súlyžású kibocsátott hangnyomásszint a kezelő helyén	Presiune sonoră ponderată 'A' la nivelul operatorului	Svērtais izplūdes skaņas spiediena līmenis lietotāja atrašanās pozīcijā	A svertinis garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-filtriga korrigeeritud ekvivalentne püsiv helirõhutase töökojal
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääramatus
A-wažony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääramatus





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська	
Za sklapanje sklopa s električnom pogonskom glavom (donje vrijednosti mjerene su na pogonskoj glavi RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	Za sestavljanje z električno pogonsko glavno (spodnje vrednosti so bile izmerjene s pogonsko glavno RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	Pre montaž s elektrickým pohonom (pod hodnotami nameranými pre pohon RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	За монтаж с електрическа задвижваща глава (Посочените стойности са измерени при работа със задвижваща глава RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	Для збірки з електричною силовою головою (нижчеказані значення отримані із силовою головою RLT1238I, RBC1226I, RPH1200)	
Nazivna snaga	Omejena moč	Menovitý výkon	Номинална мощност	Номинальна потужність	1200 W
Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Напруга	230 V ~50Hz
Brzina bez opterećenja	Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	1900/min
Korisna duljina vodilice	Dolžina uporabne površine za žaganje	Využitelná dĺžka rezania	Използваема дължина на рязане	Корисна ріжуча довжина	385 mm
Maksimalna duljina rezanja	Kapaciteta rezanja	Maximálna kapacita rezania	Максимална Капацитет на рязане	Максимална Ріжуча здатність	28 mm
Maksimalna duljina proizvoda u radu	Maksimalna dolžina obdelovanja izdelka	Maximálna pracovná dĺžka produktu	Максимална работна дължина на продукта	Максимална робоча довжина виробу	2640 mm
Masé	Svars	Hmotnosť	Тегло	Вага	
Pogonska glava (Bez pojasa)	Pogonska glava (Brez pasu)	Elektrická hlavica (Bez popruhov)	Задвижваща глава (Без ремък)	З силовий головки (Без ременя)	5.75 kg
Zglobni trimmer živice	Škarje za živo mejo	kíbové nožnice na živý plot	приставката на чупеща се ножица за жив плет	насадки-тримера для живопліту	2.35 kg
Razina vibracije (u skladu s Dodatkom C od EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Raven vibracij (v skladu s priloženo C standarda EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Úroveň vibrácií (v súlade s dodatkom C normy EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Ниво на вибрация (съобразно приложение С на EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Рівень вібрації (відповідно до EN ISO 10517:2009+A1:2013 Annex C)	
Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	передня ручка	3,0 m/s ²
Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	задня рукоятка	5,0 m/s ²
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	
Razina emisija buke (u skladu s Dodatkom D EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Raven emisij hrupa (v skladu z dodatkom D standarda EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Úroveň emisii hluku (v súlade s Dodatkom D v EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с приложение D на EN ISO 10517:2009+A1:2013)	Рівень шуму (відповідно до EN ISO 10517:2009+A1:2013 Annex D)	
Na položaju rukovatelja je osjetna A-ocijenjena razina zvučnog tlaka	A-tehtana raven emisij zvočnega tlaka na mestu upravljalca	A – hladina akustického tlaku v mieste operátora	Ниво на налягането на издавания шум е с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	83,6 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	2,5 dB
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	96,81 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritev	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	1,78 dB





SV Vibrationsnivå

! VARNING

Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra med andra kraftverktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan användas i en preliminär analys av vibrationerna som användaren utsätts för.

De vibrationer som uppstår vid användningen av el-verktyget kan skilja sig från det uppgivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget används på.

Vidtag säkerhetsåtgärder för ditt personliga skydd utifrån den exponering som sker under användningen, ta hänsyn till all användning som då verktyget är avstängt och när det går på tomgång förutom den faktiska brukstiden.

FI Tärinätaso

! VAROITUS

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu tavallisin testimenetelmin, ja sitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta.

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen tärinä saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käyttövastavasta riippuen.

Määritä käyttäjän suojakeinot, jotka perustuvat todellisten käyttöolosuhteiden tärinävaikutusarvioon, ottaen huomioon kaikki käyttökäytön osat, kuten ajan, jonka laite on sammuksissa ja käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen sahausajan lisäksi.

NO Vibrasjonsnivå

! ADVARSEL

Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt med en standard testmetode og kan benyttes for å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes for en foreløpig angivelse av eksponering.

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på.

Identifiser sikkeringsiltak som beskytter deg selv, basert på et anslag for eksponering i den faktiske brukssituasjonen der man tar hensyn til alle brukssyklusene, som tidspunktet da maskinen ble slått av og når den går på tomgang i tillegg til tiden når verktøyet arbeider.

RU Уровень вибрации

! ОСТОРОЖНО!

Заявленная величина вибрации измерялась в соответствии со стандартной методикой проведения испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленная величина вибрации может использоваться при предварительной оценке характеристик.

Уровень вибрации при работе электроинструмента может отличаться от заявленной общей величины вибрации в зависимости от условий его использования.

Выберите средства защиты оператора с учетом реальных условий эксплуатации, принимая во внимание все факторы рабочего цикла, такие как время, в течение которого инструмент был выключен, и время его работы в холостом режиме.

PL Poziom drgań

! OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi.

Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na wibracje.

Emisja drgań podczas użytkowania elektronarzędzi może różnić się od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia.

Określ zasady bezpieczeństwa, oparte na oszacowaniu narażenia operatora w rzeczywistych warunkach użytkowania, uwzględniając wszystkie elementy cyklu operacyjnego, takie jak czasy wyłączenia oraz czasy pracy bez obciążenia, oprócz czasu pracy przy wciśniętym przycisku uruchamiania.

CS Úroveň vibrací

! VAROVÁNÍ

Uznaná hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardního testovacího postupu a lze ji použít k porovnání s jiným nástrojem.

Uznaná hodnota vibrací se může používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím.

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje.

Určete bezpečnostní opatření pro vlastní ochranu, která jsou založena na odhadu vystavení v aktuálních podmínkách používání, popisu všech částí pracovního cyklu jako doby, kdy je nástroj vypnut a když běží naprázdno, kromě doby spuštění.

HU Vibrációs szint

! FIGYELMEZTETÉS

A megadott vibrációs érték szabványos tesztmódszerelemmel lett meghatározva, és két szerszám összehasonlításakor is használható.

A megadott vibrációs érték a vibrációnak való kitettség előzetes becsüléséhez is felhasználható.

A vibráció-kibocsátás a szerszám gép tényleges használat során eltérhet a nyilatkozatban szereplő teljes értéktől; ez függ a gép használatának módjától.

Határozza meg a saját védelmét szolgáló óvintézkedéseket az adott használati körülmények között érvényes kitettséggel szemlélésével, figyelembe véve a használat teljes időtartamát, vagyis beleértve azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy bekapcsolt állapotban üresjárásban működik.

RO Nivelul vibrațiilor

! AVERTISMENT

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta.

Valoare declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a unelei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modulele în care este utilizată unealta.

Identificați măsurile de siguranță pentru a vă proteja, pe baza estimării expunerii la condițiile efective de utilizare, luând în considerare toate etapele ciclului de operare, precum momentele în care unealta este oprită și atunci când funcționează în gol, suplimentar momentului declanșării.





PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowo zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym zniekształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
 - produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
 - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
 - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennych
 - niewłaściwego użytkowania, przeciążenia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. galek odbojnikowych, pasów napędowych, sprężek, ostrzy nożyc do żywopłotów lub kosiarek, uprząży, przepustnicy, szczotek węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzni zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, przewodnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kótek, lanczy rozpylających kat., dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, przewodnic, bębnow wewnętrznych, szpuli zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczenia żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nově pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
 - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
 - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
 - jakákoliv škoda způsobená nedodržením návodu k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
 - běžné opotřebení a potřebné náhradní díly
 - nevhodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
 - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, nožů plotostříhu či sekaček trávy, postroje, lanka škrticí klapky, uhlíkových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodících lišt, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovacích trysek, kol, stříkací trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekačích strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, spalínových filtrů, umlčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odesílání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznamená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatel.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.





PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Precyzyjna przycinarka do żywopiótów
Marka: Ryobi
Numer modelu: RXAHT01
Zakres numerów seryjnych: 44471101000001 - 44471101999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 19 April 2016),
2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC z ostatnimi zmianami w 2012/46/EU, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 19 April 2016),
2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN
50581:2012

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 106,8 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 110 dB (A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez
dyrektywę 2005/88/EC.

Ta precyzyjna przycinarka do żywopiótów (RXAHT01) została zatwierdzona do łączenia
ze wszystkimi silnikami benzynowymi Ryobi/Homelite o pojemności 30 centymetrów
szesciennych lub mniej, lub też z silnikami elektrycznym RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Nie wolno włączać do eksploatacji tej częściowo złożonej maszyny dopóki ostateczna
maszyna, z którą zostanie ona zespolona, nie zostanie zadeklarowana jako zgodna z
przepisami dyrektywy maszynowej 2006/42/EC, tam gdzie dotyczy.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa
Winnenden, Feb.05, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Elforgatható sövényvágó
Márka: Ryobi
Típuszám: RXAHT01
Sorozatszám tartomány: 44471101000001 - 44471101999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

Dotyczy montażu z silnikiem benzynowym
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 19 April 2016),
2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC z ostatnimi zmianami w 2012/46/EU, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Dotyczy montażu z silnikiem elektrycznym
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 19 April 2016),
2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN
50581:2012

Mért hangteljesítményszint: 106,8 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 110 dB (A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által
módosított 2005/88/EC irányelv.

Az RXAHT01 elforgatható sövényvágó minden benzines, 30cc vagy kisebb Ryobi/Homelite,
illetve elektromos RLT1238I, RBC1226I, RPH1200 tápfajre felszerelhető.

Ez a részben összeszerelt gép nem helyezhető üzembe addig, amíg a célgép, amelykbe ezt
beépítik, nem rendelkezik a 2006/42/EC Gépészeti irányelv megfelelő követelményeinek való
megfelelőségre vonatkozó nyilatkozáttal.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek
Winnenden, Feb.05, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Skládací nůžky pro živý plot
Značka: Ryobi
Číslo modelu: RXAHT01
Rozsah sériových čísel: 44471101000001 - 44471101999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy

Montáž s benzínovým čerpadlem
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2000/14/
EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ve znění pozdějších předpisů 2012/46/EU, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Montáž s elektrickým čerpadlem
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016),
2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN
50581:2012

Změřená hladina akustického výkonu: 106,8 (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 110 dB (A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Tento Skládací nůžky pro živý plot (RXAHT01) je určen k použití se všemi benzínovými
čerpádky značky Ryobi/Homelite o objemu 30 ccm a méně nebo s elektrickým čerpadlem
RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Částečně sestavené zařízení se nesmí nikdy uvést do chodu, aniž by stroj, v němž je zařízení
integrováno, nespĺňoval požadavky prohlášení o shodě dle směrnice o strojních zařízeních
2006/42/EC, je-li to vhodné.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident, Normy a Bezpečnost
Winnenden, Feb.05, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Reditel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Trimmer articulată pentru gard viu
Mărcă: Ryobi
Număr serie: RXAHT01
Gamă număr serie: 4471101000001 - 44471101999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor pe benzină
2006/42/EC, 2004/108/EC (până la 19 April 2016), 2014/30/EU (de la 20 April 2016),
2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conform ultimelor amendamente 2012/46/EU, EN
ISO 10517:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

În situația asamblării pe un cap de antrenare cu motor electric
2006/42/EC, 2004/108/EC (până la 19 April 2016), 2014/30/EU (de la 20 April
2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO
10517:2009+A1:2013, EN ISO 3744:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN
50581:2012

Nivelul măsurat al puterii acustice: 106,8 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice: 110 dB (A)
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/
EC.

Această trimmer articulată pentru gard viu (RXAHT01) este aprobată pentru a fi utilizată cu
capetele de antrenare Ryobi/Homelite cu motor pe benzină de cel mult 30 cc sau cu capul de
antrenare cu motor electric RLT1238I, RBC1226I, RPH1200.

Această mașină parțial completă nu trebuie să fie pusă în folosință până când partea finală
a mașinii care trebuie a fi încorporată nu a fost declarată în conformitate cu prevederile
Directivei privind Instalațiile Mecanice 2006/42/EC, acolo unde este cazul.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepreședintele, Reglementare & Siguranță
Winnenden, Feb.05, 2016

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

